

ST.GEORGE’S CHURCH FLUSHING

Leadership

Priest in Charge 主理牧師	The Rev. Carrie Lu Zhang
Vestry Wardens 堂長	Kaity Chang(Class of 2026) Erica Kan (Class of 2027)
Vestry Members 堂董	Zai Xing Gao(Class of 2026) Gloria Medina(Class of 2026) Tracy Wei (Class of 2027) Gloria Ospina (Class of 2028) Jennifer Zhang (Class of 2028)
Treasurer 司庫	Long Lin
Clerk of the Vestry 書記	Gary Jwo
Organist 司琴	Kaity Chang 张凱娣 Albert Shen 沈承翰

日期	第一篇經課&詩篇	第二篇經課	代 禱	聖壇準備 (餅酒奉獻)	司 事	清潔名單
08/03/2025 聖靈降臨 8	李蓓红	徐煜峰	張慧珠	朱蕾 邱秀清 (廖祖華&王毓娟)	崔香花雷振雄廖祖華 齊艷梅 王 凱	蔣啟戀翁有品林萍 袁曼綺 阮俊珍餘澤彭
08/10/2025 聖靈降臨 9	宋姝	郭曉帥	沈海芬	潘文靜 吳安爾 (洪松柏&懿齡)	吳玲麗 雷振雄廖祖華 尚昆 王 凱	蔣啟戀張清泉章花 阮俊珍 王則梅 餘澤彭
08/17/2025 聖靈降臨 10	王 寧	張長義	周黎敏	趙 健 崔香花 (邱加和 & Gary)	崔香花 張長義廖祖華 齊艷梅 蔣啟戀	余劍林董文奇彭娟 周建清袁曼綺餘惠雲
08/24/2025 聖靈降臨 11	朱蕾	江淵	魏曉凡	廖祖華 黃懿齡 (吳軍&王寧)	賈連英 張長義廖祖華 王琳潔 蔣啟戀 尚昆	張清泉周建清彭娟 袁曼綺董文奇章花
08/31/2025 聖靈降臨 12	雷振雄	陸樹憶	潘文靜	英文堂 邱秀清 (趙敏榮&吳玲麗)	崔香花雷振雄廖祖華 齊艷梅 王 凱	蔣啟戀翁有品林萍 袁曼綺 阮俊珍餘澤彭



ST. GEORGE’S CHURCH
135-32 38th Avenue, Flushing, NY 11354

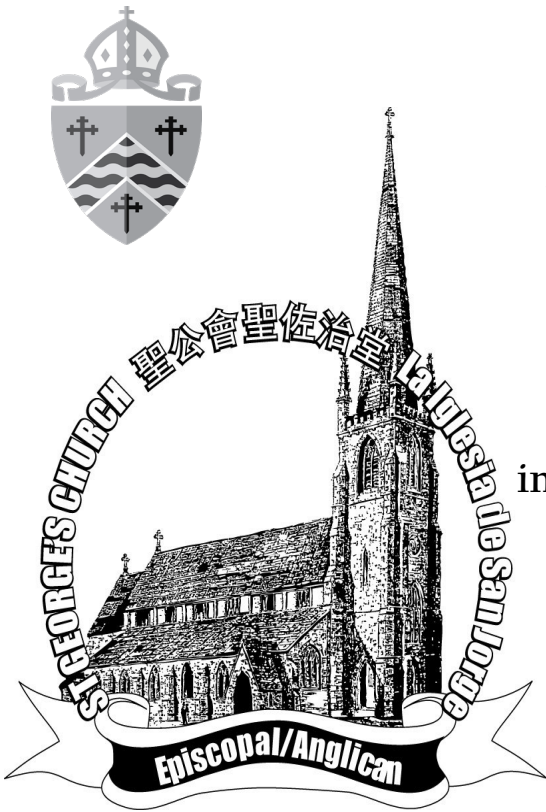


Scan to visit our website
<http://www.stgeorges1702.org>



歡迎

WE ARE ONE HEART, ONE BODY, ONE SPIRIT!



聖靈降臨後

第十主日

上午11时中文崇拜

2025年8月17日

聖公會聖佐治堂

紐約，法拉盛

An original Royal Charter
Episcopal Church
in the nation and in the City
of New York

T:718-359-1171
F:718-359-1279
<http://www.stgeorges1702.org>

歡 迎

熱烈歡迎您來到基督教美國聖公會長島教區聖佐治堂。本堂於1702年在美國獨立前，由英國傳教士建立，至今已有323年的歷史。現在，位於法拉盛市中心的聖佐治堂被列為紐約市地標建築，為大家提供了一個多元文化的屬靈聖地。

每週日我們提供三種語言的崇拜。上午9:30是英文崇拜，下午1:00是西班牙語崇拜。11:00是中文崇拜。我們每週三上午十時也有中文崇拜，方便週日要上班不能前來教堂的教友參加。每週五晚7:30有線上研經班。我們還有基督徒的婚禮和葬禮服務。

我們熱烈地歡迎您來到上帝的家！無論您是誰，從何處而來，我們都是上帝的兒女。在這古老而莊嚴華麗的教堂內聆聽上帝的話語，敬拜和事奉上帝，您會深深地感受到上帝的大愛，及賜給我們豐豐富富的恩典，您會有發自內心的另外一種靈性生命的感受。

在主日中文崇拜期間，我們另設兒童主日學，分班提供從2歲到14歲兒童的靈性培育。我們要把每一個上帝的珍寶帶到主的施恩寶座前，學習主的話語，分享主的愛，遵行上帝的道。歡迎弟兄姊妹把孩子帶到主日學。

兒童主日學：每主日 11:10 AM - 12:20P M, 在二樓教室，共分兩個班：

- | | | |
|-----|------|--------|
| (1) | 2至7歲 | 沈海芬 葛玲 |
| (2) | 8至以上 | 張凱娣 張晶 |

團契活動

中文崇拜後我們有午餐（愛宴），餐費\$5.00/人，歡迎大家參加。

線上研經團契：每週五晚7:30 ZOOM. （夏季休會，9月12日重開。）

Meeting ID: 867 7589 0458 Passcode: 012794

早禱（英文）：每週四上午10:00，小教堂。（夏季休會，秋季重開。）

民族舞形體訓練班：兩週一次課程，每月第一，第三週日下午1點上課。

\$10.00/次，學費將奉獻教會。

歡迎有興趣的姊妹參加，請到主日學教室報名。

- ◆ 主日崇拜須知：主日崇拜須莊嚴虔敬，請各教友在崇拜進行時關掉電話及輕放跪墊，以免產生聲浪影響崇拜氣氛。多謝合作。

崇拜期間請保持安靜，關閉手機，謝謝！

禱告事項

- 為普世聖公宗禱告。
- 為長島教區禱告。
- 為美國聖公會羅尚恩主教，本教區勞倫斯主教，為本堂牧師。為各 主教、牧師和會吏禱告。
- 為本堂的英語、西語和華語事工及婦女事工禱告。
- 為本堂的牧師、堂長、堂董代禱。
- 為實現本堂的共同價值、外展事工禱告；為週五的研經小組，聖壇事工、詩班練習、團契同工、青年團契、大專團契及主日學禱告。
- 為未信主的家人及在外地的弟兄姊妹禱告，求主看顧。
- 為身體軟弱的弟兄姊妹禱告: 特別為周時榮, 蘆佳軒, 左文艷, 劉建, Martin林, 熊玠教授和太太, 孟憲鳳, 曹宇, 張鼎彬, 張慧珠, 漆秀琴, 劉亞麗, 王安娜, 黃德涵禱告。
- 為在本週生日 及各種喜慶紀念日的弟兄姊妹禱告。

*** 長島教區第九任主教遴選委員會將於今天崇拜後@12：15pm 在本堂教區禮堂（餐廳）舉行意見聆聽會。**

這是一項神聖的工作，大家的聲音至關重要。

感謝大家的積極參與！

*** 感謝陸樹憶姊妹為此次意見聆聽會愛心奉獻會後茶點。**

講道		
尼基亚信經		公禱書 208
代禱	Form III	公禱書 237
認罪文	Confession of Sin	公禱書210
平安禮		
奉献诗		普天頌讚 355

聖餐禮

祝聖禮文（一）		公禱書 211
祝聖禮		公禱書 212
主禱文		公禱書 末頁
擘餅		公禱書 214
聖餐诗		普天頌讚 248 171 & 615
聖餐後禱文		公禱書215
祝福		
退堂詩		普天頌讚 415

聖靈降臨後第十主日

進堂詩	Hymn in Procession	普天頌讚 41
聖餐禮文(二)	Holy Eucharist: Rite 2	公禱書 205
榮歸主頌	Gloria in Excelsis Deo	

主日祝文

全能的上帝，你曾使獨生聖子，為我們作了贖罪祭，又為我們留下聖善生活的榜樣：求主施恩，使我們常存感恩的心，來領受他救贖大功的成果，又能每天跟隨他至聖生活的腳踪；這都是靠著你的聖子主耶穌基督，聖子和聖父、聖靈，一同永生，一同掌權，唯一上帝，永無窮盡。**阿們。**

聖言

經課 耶利米書 23:23-29

我是靠近你們的上帝，不是遙遠的上帝，不是嗎？這是耶和華說的。人豈能在隱密處藏身，使我看不見他呢？這是耶和華說的。我豈不遍滿天和地嗎？這是耶和華說的。我已聽見那些先知所說的，他們託我的名說假預言：「我做了夢！我做了夢！」所言虛假、心存詭詐的先知，他們這樣存心要到幾時呢？他們彼此述說所做的夢，想要使我的百姓忘記我的名，正如他們祖先因巴力忘記我的名一樣。得夢的先知可以述說那夢；領受我話的人可以誠實講我的話。糠秕怎能與麥子比較呢？這是耶和華說的。我的話豈不像火，又像能打碎磐石的大錘嗎？這是耶和華說的。

詩篇 82

- 1 上帝站立在神聖的會中，在諸神中施行審判。
- 2 你們審判不秉公義，抬舉惡人的臉面，要到幾時呢？
- 3 當為貧寒的人和孤兒伸冤，為困苦和窮乏的人施行公義。
- 4 當保護貧寒和貧窮的人，救他們脫離惡人的手。
- 5 他們愚昧，他們無知，在黑暗中走來走去；地的根基都搖動了。
- 6 我曾說：「你們是諸神，都是至高者的兒子。
- 7 然而，你們要死去，與世人一樣，要仆倒，像任何一位王子一般。」
- 8 上帝啊，求你起來審判全地，因為你必得萬國為業。

書信 希伯來書 11:29-12:2

因著信，他們過紅海如行乾地；埃及人試著要過去就被淹沒了。因著信，以色列人圍繞耶利哥城七日，城牆就倒塌了。因著信，妓女喇合曾友善地接待探子，就沒有跟那些不順從的人一同滅亡。我還要說甚麼呢？若要一一細說基甸、巴拉、參孫、耶弗他、大衛、撒母耳和眾先知的事，時間就不夠了。他們藉著信，制伏了敵國，行了公義，得了應許，堵住了獅子的口，滅了烈火的威力，在鋒利的刀劍下逃生，從軟弱變為剛強，爭戰中顯出勇猛，打退外邦的全軍。有些婦人得回從死人中復活的親人。又有人忍受嚴刑，拒絕被釋放，為要得著更美好的復活。又有人忍受戲弄、鞭打、捆鎖、監禁、各等的磨煉；他們被石頭打死，被鋸鋸死，被刀殺，披著綿羊山羊的皮各處奔跑，受貧窮、患難、虐待。這世界配不上他們，他們在曠野、山嶺、山洞、地穴，飄流無定。

這些人都是因信獲得了讚許，卻仍未得著所應許的，因為上帝給我們預備了更美好的事，若沒有我們，他們就不能達到完全。所以，既然我們有這許多見證人如同雲彩圍繞著我們，就該卸下各樣重擔和緊緊纏累的罪，以堅忍的心奔那擺在我們前頭的路程，仰望我們信心的創始成終者耶穌，他因那擺在前面的喜樂，輕看羞辱，忍受了十字架的苦難，如今已坐在上帝寶座的右邊。

福音聖詩 Halle Halle Halle (Caribbean)



福音 路加福音 12:49-56

耶穌說： 「我來是要把火丟在地上，假如已經燒起來，不也是我所希望的嗎？我有當受的洗還沒有受，在這事完成之前，我是多麼地焦急！你們以為我來是要使地上太平嗎？不！我告訴你們，是使人紛爭。從今以後，一家五個人將要紛爭，三個和兩個相爭，兩個和三個相爭：父親和兒子相爭，兒子和父親相爭；母親和女兒相爭，女兒和母親相爭；婆婆和媳婦相爭，媳婦和婆婆相爭。」耶穌又對眾人說：「你們看見西邊起了雲彩，就說：『要下大雨了』，果然就有；起了南風，你們就說：『要燥熱了』，也就有了。假冒為善的人哪，你們知道分辨天地的氣象，怎麼不知道分辨這是甚麼時代呢？」